



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **36/2023**  
Sitzung vom **26.05.2023**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Schlussbilanz für  
das Geschäftsjahr vom 01. Jänner  
2022 bis zum 31. Dezember 2022**

**Approvazione del bilancio  
consuntivo per l'esercizio dal 01  
gennaio 2022 al 31 dicembre 2022**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer  
Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

26.05.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt für Buchhaltung und Haushalt

Ufficio contabilità e bilancio

**Genehmigung des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2022 bis zum 31. Dezember 2022**

**Approvazione del bilancio consuntivo per l'esercizio dal 01 gennaio 2022 al 31 dicembre 2022**

Die Präsidentin erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

La Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

Das Kontrollorgan spricht über den Inhalt der Bilanz und bestätigt, dass diese korrekt erstellt wurde.

L'organo di controllo relaziona in merito al contenuto del bilancio e ne conferma la corretta redazione.

Dr. Nicoletta Partacini und Dr. Manuel Tripodi erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

La dott.ssa Nicoletta Partacini e il dott. Manuel Tripodi illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Nachdem alle obengenannten Berichte ausgeführt wurden, nimmt man die Genehmigung des Rechnungsabschlusses des Jahres 2022 vor.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio consuntivo 2022.

Gestützt auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad unanimità di voti legalmente espressi delibera**

1. den Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2022, bestehend aus der Vermögensrechnung, der Erfolgsrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem erklärenden Bericht, der wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

1. di approvare il bilancio consuntivo per l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2022, composto dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dal Rendiconto Finanziario e dalla Nota integrativa, che formano parte integrante della presente delibera;

2. diesen Beschluss der Landesregierung für

2. di inviare la presente delibera alla Giunta



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

die Kontrolle im Sinne des Art. 9 des L.G.  
5/2022 zu übermitteln.

Provinciale per il controllo ai sensi dell'art. 9  
della L.P. 5/2022.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader